

Kakifrugter, kinesisk tuschmaleri af Mu-Ch'i (d. 1269-74) og *Tsutsu-izutsu*, koreansk te-skål brugt i japansk te-ceremoni, 1500-tallet.

Waraya, „skoformet“ japansk te-skål af Oribe (1543-1615), og kalligrafi af zenmester Hakuin (1685-1768): *mu*, intelthed.

**Louise Vilsgaard**, kontekst-designer

Krogerupgade 51, st. th., 2200 København N

Tel.: 28 94 15 44

[louise@thebreakpoint.com](mailto:louise@thebreakpoint.com)

[www.thebreakpoint.com](http://www.thebreakpoint.com)



**Jens Hvass**, arkitekt maa phd

Larslejsstræde 3, 1451 København K

Tel.: 33 33 05 44

[jenshvass@yahoo.com](mailto:jenshvass@yahoo.com)



## På sporet

Vores byvandring begynder ved dekorationsmaleren hos **Royal Copenhagen**, hvor vi ser på noget ærkedansk, det musselmalede porcelæn - men er det nu så dansk, som vi tror? Ken Nakashima vil fortælle os om historien bag det musselmalede ornament.

Dernæst besøger vi restaurant **Sakura**. Maden - og den måde den tillaves og serveres på - er ofte en vigtig nøgle til at opleve og forstå en anden kultur. Vi vil her høre om sushi og japanske råvarer som ris, fisk og soja-bønner - og vil blive budt på en lille smagsprøve.

Hos **Matz+Koch Interiors**, som netop er åbnet, møder vi elegant og raffineret kunsthåndværk af både japansk og skandinavisk oprindelse. Butikkens produkter har til fælles dén gennemgribende respekt for og forståelse af materialet, som får japansk og skandinavisk design til at mødes i et uadskilleligt univers. Hvert produkt i butikken har sin særlige historie, og vi vil under vores besøg høre nærmere om lak og træ, bambus og strå, badekultur og en sjælden koreansk bambus-lak, som kun produceres højt oppe i de sydkoreanske bjerge.

På **Kunstindustrimuseet** vil Jørgen Schou-Christensen tage imod og vise rundt i den japanske og kinesiske del af samlingen. Her findes inspiration for både Wegner-stole og kongeligt porcelæn. Vi vil ligeledes se den lille særudstilling: *Blikfang*, af brugsting fremstillet af blikdåser i lande omkring Det Indiske Ocean.

Vi runder af i **Maktabi Ægte Tæpper**, hvor Anne-Lise Maktabi, som gennem en menneskealder har bragt kunsthåndværk fra mange afkroge af Asien til Europa, vil fortælle om tæpper og nomadeliv og vise eksempler fra sin enestående samling.

# Images of Asia



Kinesisk pilgrimsvase i porcelæn, første halvdel af 1500-tallet, Kunstindustrimuseet.

## asiatiske spor

### byvandring i København

onsdage og lørdage

20.08., 23.08., 27.08. og 30.08.

kl. 13.00 - 16.00

v. Louise Vilsgaard

og

Jens Hvass

## Byvandring: asiatiske spor

Asien - nærmere end nogensinde og stadig en fjern, mystisk verdensdel langt borte østpå, lysår fra vores nord-europæisk-rationelle dagligdag. Endda finder man overalt i vores bybillede masser af asiatiske spor.

Vi har som del af *Images of Asia* sammensat en lille byvandring i Indre By, hvor vi under vejs stopper op og lader et par af disse spor fortælle. Vi vil således under vejs møde kunst og kunsthåndværk, mad og tæpper med inspiration fra eller oprindelse i Asien.

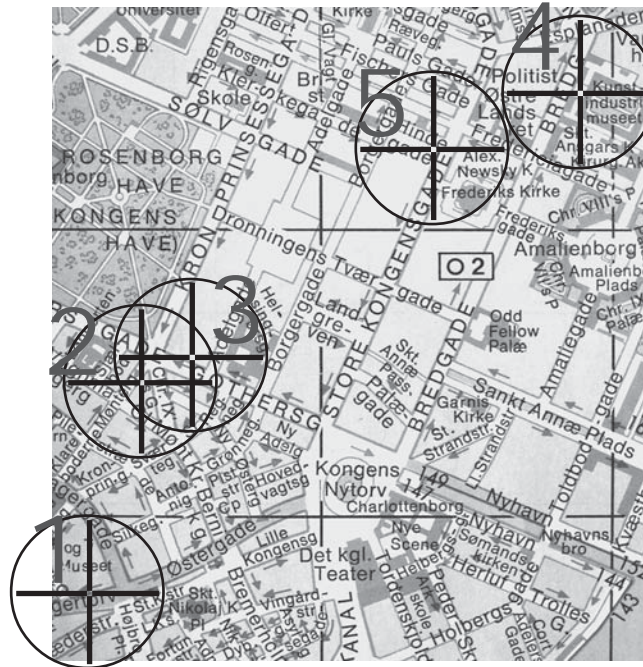
Vi kunne have valgt at passere mange andre steder, den kinesiske pavillon i Frederiksberg Have, det japanske tehus i Vedbæk, pagoden i Tivoli eller de store pak-huse langs havnen. Vi kunne også have besøgt Davids Samling, som bugner af asiatiske skatte - eller opsøgt kunst og arkitektur fra årene op til det 20. århundredes begyndelse, hvor inspirationen fra Østen blomstrede.

Eller se på vores biler, elektronik, computere og lom-meregnere - i næsten alle butikker vil vi kunne finde produkter med oprindelse i Asien. Størstedelen af det kunsthåndværk, vi idag forbruger, fremstilles i lande, hvor en dagsløn ikke koster meget mere end en skål ris, og en alt for stor del af mærkevarefirmaernes tøj og skotøj bliver til i sydøstasiatiske sweatshops.

Vi kunne smage os gennem de mange asiatiske køkkener, som idag findes i København; besøge grupper af mennesker, som samles om at dyrke karate, aikido, tai-chi eller bonsai, meditere eller praktisere yoga - eller kunsthåndværkere som arbejder med inspiration fra Østen.

Så tag denne lille byvandring som en appetitvækker, som et lillebitte udsnit af næsten udtømmelige muligheder for at opleve Asien i din by.

## Rute / stop under vejs



- 1 **Royal Copenhagen**  
Amagertorv 6, tel.: 33 13 71 81
- 2 **Restaurant Sakura**  
Møntergade 22, tel.: 33 13 11 89
- 3 **Matz + Koch Interiors**  
Gothersgade 54, tel.: 33 12 04 06
- 4 **Kunsthåndværk**  
Bredgade 68, tel.: 33 18 56 56
- 5 **Maktabi Ægte Tæpper**  
Store Kongensgade 83, tel.: 33 14 12 02

Billetter á 75 kr. inkl. entré ved Kunsthåndværk og japanske smagsprøver fås via KIT, tel.: 33 15 15 64, Vestergade 5, 3., 1456 Kbh. K, [www.kit.dk](http://www.kit.dk)

## Tilrettelæggelse



Louise Vilsgaard  
kontekst-designer

Mit første Asien var et to-årigt ophold i Kyoto, fokuseret omkring den japanske te-ceremonis keramik og livssyn. Det har skærpet min formverden, materialeforståelse og arbejdsmåde og er en stadig inspiration til mit fortsatte arbejde med form, ruminstallation og land-art. Dette formidler jeg via udstillinger, foredrag og workshops om kunstnerisk arbejdsmetode i indtil videre i Japan, Korea, New Zealand, USA og Danmark.



Jens Hvass  
arkitekt maa phd

har siden 1984 studeret, rejst og undervist i flere perioder i Fjernøsten, først og fremmest Japan, og har gennem årene fortalt, skrevet og lavet udstillinger derom.

Er levende optaget af dialogpotentialer i mødet med Østen. Dialogstillingen i mødet med det umiddelbart fremmedartede er - rigtig anvendt - et eminent værktøj til en dybere forståelse af også vores eget udgangspunkt.